

AIR TURQUOISE

Alain Zoller / Chalet "c/o Bemoit" / 1873 Val D'Illiez / Tel & fax 024 477 61 31 / Natel 079 202 52 30

Val d'Illiez, 16.06.00

SHV / FSVL
Mr. Denzler
Seefledstrasse, 224
8008 Zürich

Empfehlung zur Anerkennung der Homologation Recommandation pour la reconnaissance de l'homologation

Sehr geehrter Mr. Denzler
Monsieur,

Der nachstehend aufgeführte **Gleitschirm** wurde am **16.06.00** gemäss der Norm AFNOR geprüft. Wir schlagen dem Schweiz. Hängegleiter-Verband vor, dieses Gerät wie folgt zu homologieren:

Le parapente mentionné ci-dessous a été testé le 16.06.00 selon la norme AFNOR. Nous proposons à la Fédération Suisse de Vol Libre d'homologuer cet appareil comme suit:

Typenprüf-Nr./no d'homologation:	<u>G 535/00</u>
Hersteller/constructeur:	SKY PARAGLIDERS
Modell/modèle:	LIFT
Typ/type:	24
Kategorie/catégorie:	STANDARD
Maximale Flugbelastung/charge maximum en vol:	78 kg
Minimale Flugbelastung/charge minimum en vol:	60 kg

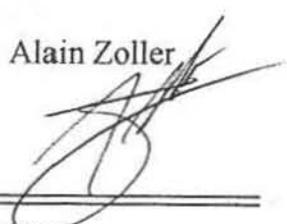
Testdaten/date des tests: **TestFlüge/vols de tests: 16 juin 2000**

Belastungstest/test de structure: 16 juin 2000

Für die wohlwollende Prüfung dieser Unterlagen, das uns entgegengebrachte Vertrauen und die gute Zusammenarbeit danken wir Ihnen bestens und verbleiben mit freundlichen Grüssen.
Nous vous remercions pour votre examination bienveillante de ces documents, pour votre confiance apportée et la bonne collaboration. Veuillez agréer nos salutations distinguées.

AIR TURQUOISE,

Alain Zoller



Beilagen erwähnt / Annexes ment.

Homologation CEN & DHV sous mandat avec la SHV/FSVL
Prestation pour le parapente, les parachutes de secours, les cours de sécurité et les vols biplaces

**SHV
FSVL**



Category : **STANDARD**
Kategorie : **STANDARDSCHIRM**

Reference number Standards AFNOR S52-308/309
Homologation Nummer nach AFNOR S52-308/309

G 535/00

Certified date :
Ausgabedatum :

16/06/2000

MANUFACTURED / MARKE : SKY PARAGLIDERS
MODEL / MODELL : LIFT 24

Configuration during the test / Testkonfiguration

Minimum flying weight : Minimales Fluggewicht :	60 kg
Maximum flying weight : Maximales Fluggewicht :	78 kg
Weight of model : Gewicht des Gerätes :	5.7 kg
Number of risers : Anzahl der Tragegurten :	4

Harness / Gurtzeug

Type : Typ :	ABS
Manufactured : Hersteller :	Sky Paragliders
Model : Modell :	Jet
Seat / maillons distance: Distanz Karabiner / Sitz :	40 cm
Chest strap adjust : Abstand Karabiner :	42 cm

Accessories / Zubehör

Range of speed barre : Beschleuniger :	in cm	14 cm	Range of trimmers : Trimms :	in cm	
Breakes speed range : Geschwindigkeitsbereich mit Bremsen :	in Km/h	13 km/h	Range with accessories : Geschwindigkeitsbereich mit Zubehör :	in Km/h	24 km/h

Check every (wichever is earlier) :

Check-Intervalle

One year or at all 100 hours of flight
Etwa 100 Flugstunden oder 1 jahr

Serial number:
Seriennummer :

Date of manufacturing:
Herstelldatum :

Warning : before use, refer to the user manual ! **Hinweis** : Anweisungen aus dem Flug Begleithandbuch vor Einsatz des Gerätes Beachten!

Conformity tests carried out by : / Die Zulassungstests wurden durchgeführt vom :



AIR TURQUOISE
for Swiss Federation of Free Flight
pour la Fédération Suisse de Vol Libre
Seefeldstrasse 224
CH-8008 Zürich

AIR TURQUOISE: Fax 00-41 (0) 24 477 61 36
Tél 00-41 (0) 79 202 52 30
SHPA / FSVL : Tél 00-41 (0) 1 387 46 80
Fax 00-41 (0) 1 387 46 89

AIR TURQUOISE

Alain Zoller / Chalet "c/o Bemoit" / 1873 Val D'Illicz / Tel & fax 024 477 61 31 / Natel 079 202 52 30

Procès-verbal de tests / Testprotokoll

STANDARD

Testdatum/date des essais : 16 juin 2000

Pilot/Pilote : **Thurnheer Claude**

Modell/modèle : **LIFT**

Gewicht des Piloten/poids pilote : **78** Kg Typ : **24**

Gurtzeug/selle : **ABS**

Marke/marque : **SKY PARAGLIDERS**

Max. Flugmasse/charge maxi. en vol : **78** Kg

Min. Flugmasse/charge mini. en vol : **60** Kg

Durchgeführte Flugmanöver Manoeuvres effectuées	Verhalten Comportement
--	---------------------------

1/. Décollage / Start

Très bon, écope bien, monte progressivement sans dépasser le pilote.

2/. Atterissage / Landung

Très bon. Bonne ressource.

3/. Plage de vitesse / Geschwindigkeitsbereich

Vitesse mesurée bras haut = 36 km/h

Vitesse minimum mesurée = 23 km/h

4/. Comportement lié à l'utilisation des accessoires / Verhalten des Schirmes bei Zubehöreinsatz

Stable en vitesse maximum, vitesse mesurée = 47 km/h

5./ Stabilité en tangage / Stabilität um die Nickachse

**Avertis bien la phase décrochage à l'avance par le décrochement des bouts d'ailes.
Reprend son vol avec une faible abattée.**

AIR TURQUOISE

Alain Zoller / Chalet "c/o Bemoit" / 1873 Val D'Illicz / Tel & fax 024 477 61 31 / Natel 079 202 52 30

6./ Sortie parachutale aux commandes / Ausleiten aus einer Sackflugphase mit Steuerleinen

Avertis bien la phase parachutale à l'avance. Reprend son vol avec une faible abattée.

7/. Sortie parachutale aux élévateurs B (relâchés lentement) /

Ausleiten aus einer Sackflugphase mit den B-Leinen (langsam losgelassen)

Facile à effectuer, se stabilise rapidement. Reprend son vol avec un léger temp d'arrêt.

8/. Sortie parachutale aux élévateurs B (relâchés d'un coup) /

Ausleiten aus einer Sackflugphase mit den B-Leinen (plötzlich losgelassen)

Facile à effectuer, se stabilise rapidement. Reprend son vol rapidement avec une faible abattée.

9/. Aptitude à tourner / Drehfreudigkeit, Kurvenverhalten

Prend son virage et sa vitesse facilement. Aucune tendance négative. Inversion facile, direct. Reprend facilement son virage à l'opposé sans tendance négative.

10/. Manoeuvrabilité / Steuerbarkeit

Très bon, aucune tendance à la vrille.

11/. Wing over, virages inversés / Wing over, Kurvenwechsel

Homogène. Facile à cadencer.

AIR TURQUOISE

Alain Zoller / Chalet "c/o Benoît" / 1873 Val D'Illiez / Tel & fax 024 477 61 31 / Natel 079 202 52 30

12/. Sortie de fermeture asymétrique / Ausleiten aus einem asymmetrischen Klapper

Bon, réouvre progressivement en max 90°.

13/. Sortie de fermeture asymétrique maintenue /

Ausleiten aus einem länger andauernden asymmetrischen Klapper

Bon. Réouvre progressivement et se stabilise avec inertie.

14/. Sortie de vrille / Ausleiten einer Vrille (Trudeln)

Bon, reprend son vol progressivement dans le virage et se stabilise rapidement en max 90°.

15/. Sortie de décrochage asymétrique/Ausleiten eines asymmetrischen Strömungsabrisses

Bon, aucune tendance au négatif.

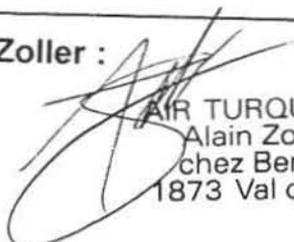
16/. Sortie de fermeture symétrique / Ausleiten eines symmetrischen Klapper

Réouvre progressivement sur le centre puis les bouts d'ailes.

17/. Sortie de 360° engagé / Ausleiten einer Steilen 360° -

Prend son virage et sa vitesse facilement. Faible débattement à la commande. Aucune tendance négative. Se stabilise au fur et à mesure que l'ont relâche la commande.

Air Turquoise - Alain Zoller :


AIR TURQUOISE
Alain Zoller
chez Benoît
1873 Val d'Illiez

AIR TURQUOISE

Alain Zoller / Case postale 6 / 1873 Val d'Illicz / Tel +41 (0)24 477 61 31 / Fax +41 (0)24 477 61 36 / Mobile +41 (0)79 202 52 30 /
E-Mail airturquoise@bluewin.ch / www.airturquoise.ch

CERTIFICAT DE CONFORMITE A LA NORME NF EN 926-1 STANDARD CERTIFICATE AGREEMENT NF EN 926-1

Le modèle désigné ci-dessous est conforme aux tests en structure réalisés par:
The model describe hereafter is in conformity with the structural tests carried out by:
SHV/FSVL - Air Turquoise

Constructeur/Manufacturer:	SKY PARAGLIDERS
Modèle/Model:	LIFT
Type:	24
Poids total maxi en vol	
Maxi total weight in flight:	85 kg

TEST AU CHOC - SHOCK TEST

Le modèle ne présente pas de dommage apparent mettant en doute sa navigabilité.
The model had not any appenearing damage to question whether his airworthiness.

TEST RESISTANCE MECANIQUE - MECHANIACL RESISTANCE TEST

Le modèle a été testé à 8 G de son poids total maxi en vol pendant 5 sec.
The model had been tested to 8G of his total weight in flight during 5 sec.

Val d'Illicz, le 2000
Air Turquoise,


Alain Zoller

AIR TURQUOISE

Alain Zoller / Chalet "c/o Bemoit" / 1873 Val D'Illiez / Tel & fax 024 477 61 31 / Natel 079 202 52 30

Val d'Illiez, 27.11.99

SHV / FSVL
M. Denzler
Seefledstrasse, 224
8008 Zürich

Empfehlung zur Anerkennung der Homologation Recommandation pour la reconnaissance de l'homologation

Sehr geehrter M. Denzler
Monsieur,

Der nachstehend aufgeführte **Gleitschirm** wurde am 27.11.99 gemäss der Norm AFNOR geprüft. Wir schlagen dem Schweiz. Hängegleiter-Verband vor, dieses Gerät wie folgt zu homologieren:

Le parapente mentionné ci-dessous a été testé le 27.11.99 selon la norme AFNOR. Nous proposons à la Fédération Suisse de Vol Libre d'homologuer cet appareil comme suit:

Typenprüf-Nr./no d'homologation:	G 504/99
Hersteller/constructeur:	SKY PARAGLIDERS
Modell/modèle:	LIFT
Typ/type:	26
Kategorie/catégorie:	STANDARD
Maximale Flugbelastung/charge maximum en vol:	90 kg
Minimale Flugbelastung/charge minimum en vol:	70 kg

Testdaten/date des tests:

TestFlüge/vols de tests: 29 octobre 99

Belastungstest/test de structure: 13 novembre 99

Für die wohlwollende Prüfung dieser Unterlagen, das uns entgegengebrachte Vertrauen und die gute Zusammenarbeit danken wir Ihnen bestens und verbleiben mit freundlichen Grüßen.

Nous vous remercions pour votre examination bienveillante de ces documents, pour votre confiance apportée et la bonne collaboration. Veuillez agréer nos salutations distinguées.

AIR TURQUOISE,

Alain Zoller

Beilagen erwähnt / Annexes ment.

Homologation CEN & DHV sous mandat avec la SHV/FSVL
Prestation pour le parapente, les parachutes de secours, les cours de sécurité et les vols biplaces

**SHV
FSVL**



Category :
Kategorie :

**STANDARD
STANDARDSCHIRM**

Reference number Standards AFNOR S52-308/309
Homologation Nummer nach AFNOR S52-308/309

G 504/99

Certified date :
Ausgabedatum :

27/11/1999

**MANUFACTURED / MARKE : SKY PARAGLIDERS
MODEL / MODELL : LIFT 26**

Configuration during the test / Testkonfiguration

Minimum flying weight : Minimales Fluggewicht :	70 kg
Maximum flying weight : Maximales Fluggewicht :	90 kg
Weight of model : Gewicht des Gerätes :	6.0 kg
Number of risers : Anzahl der Tragegurten :	4

Harness / Gurtzeug

Type : Typ :	ABS
Manufactured : Hersteller :	Sky Paragliders
Model : Modell :	Jet
Seat / maillons distance: Distanz Karabiner / Sitz :	40 cm
Chest strap adjust : Abstand Karabiner :	42 cm

Accessories / Zubehör

Range of speed barre : Beschleuniger :	in cm	14 cm	Range of trimmers : Trimm :	in cm
Breakes speed range : Geschwindigkeitsbereich mit Bremsen :	in Km/h	12 km/h	Range with accessories : Geschwindigkeitsbereich mit Zubehör :	in Km/h
				23 km/h

Check every (wichever is earlier) :

Check-Intervalle

**One year or at all 100 hours of flight
Etwa 100 Flugstunden oder 1 Jahr**

Serial number:
Seriennummer :

Date of manufacturing:
Herstelldatum :

Warning : before use, refer to the user manual ! **Hinweis** : Anweisungen aus dem Flug Begleithandbuch vor Einsatz des Gerätes Beachten!

Conformity tests carried out by : / Die Zulassungstests wurden durchgeführt vom :

	AIR TURQUOISE for Swiss Federation of Free Flight pour la Fédération Suisse de Vol Libre Seefeldstrasse 224 CH-8008 Zürich	AIR TURQUOISE: Fax 00-41 (0) 24 477 61 31 Tél 00-41 (0) 79 202 52 30
		SHPA / FSVL : Tél 00-41 (0) 1 387 46 80 Fax 00-41 (0) 1 387 46 89

AIR TURQUOISE

Alain Zoller / Chalet "c/o Bemoit" / 1873 Val D'Illiez / Tel & fax 024 477 61 31 / Natel 079 202 52 30

Procès-verbal de tests / Testprotokoll

STANDARD

Testdatum/date des essais : **29 octobre 1999**

Pilot/Pilote : **Thurnheer Claude**

Modell/modèle : **LIFT**

Gewicht des Piloten/poids pilote : **83** Kg Typ : **26**

Gurtzeug/sellette : **ABS**

Marke/marque : **SKY PARAGLIDERS**

Max. Flugmasse/charge maxi. en vol : **90** Kg

Min. Flugmasse/charge mini. en vol : **70** Kg

Durchgeführte Flugmanöver Manoeuvres effectuées	Verhalten Comportement
--	---------------------------

1/. Décollage / Start

Très bon, écope bien, monte progressivement.

2/. Atterissage / Landung

Bon, bonne ressource.

3/. Plage de vitesse / Geschwindigkeitsbereich

Vitesse mesurée bras haut = 36 km/h

Vitesse minimum mesurée = 24 km/h

4/. Comportement lié à l'utilisation des accessoires / Verhalten des Schirmes bei Zubehöreinsatz

Vitesse mesurée voile accélérée à fond = 47 km/h

5./ Stabilité en tangage / Stabilität um die Nickachse

Bon, avertis bien la phase décrochage par les bouts d'ailes. Reprend son vol avec une moyenne abattée.

AIR TURQUOISE

Alain Zoller / Chalet "c/o Bemoît" / 1873 Val D'Illiez / Tel & fax 024 477 61 31 / Natel 079 202 52 30

6./ Sortie parachutale aux commandes / Ausleiten aus einer Sackflugphase mit Steuerleinen

Bon, avertis bien cette phase à l'avance par le décrochage des bouts d'ailes. Reprend son vol avec une faible abattée.

7/. Sortie parachutale aux élévateurs B (relâchés lentement) /

Ausleiten aus einer Sackflugphase mit den B-Leinen (langsam losgelassen)

Facile à effectuer, se stabilise instantanément. Reprend son vol rapidement.

8/. Sortie parachutale aux élévateurs B (relâchés d'un coup) /

Ausleiten aus einer Sackflugphase mit den B-Leinen (plötzlich losgelassen)

Facile à effectuer, se stabilise instantanément. Reprend son vol rapidement avec une faible abattée.

9/. Aptitude à tourner / Drehfreudigkeit, Kurvenverhalten

Prend son virage et sa vitesse facilement. Aucune tendance négative. Inversion facile, léger point d'arrêt puis reprend facilement son virage sans tendance négative.

10/. Manoeuvrabilité / Steuerbarkeit

Très bon, aucune tendance à la vrille.

11/. Wing over, virages inversés / Wing over, Kurvenwechsel

Homogène. Facile à cadencer.

AIR TURQUOISE

Alain Zoller / Chalet "c/o Bemoit" / 1873 Val D'Illiez / Tel & fax 024 477 61 31 / Natel 079 202 52 30

12/. Sortie de fermeture asymétrique / Ausleiten aus einem asymmetrischen Klapper

Bon, réouvre progressivement en max 100°.

13/. Sortie de fermeture asymétrique maintenue /

Ausleiten aus einem länger andauernden asymmetrischen Klapper

Prend sa vitesse progressivement. Réouvre rapidement et se stabilise avec inertie.

14/. Sortie de vrille / Ausleiten einer Vrille (Trudeln)

Très bon, reprend son vol rapidement avec une faible abattée.

15/. Sortie de décrochage asymétrique/Ausleiten eines asymmetrischen Strömungsabrisses

Très bon, très progressif, aucune tendance au négatif.

16/. Sortie de fermeture symétrique / Ausleiten eines symmetrischen Klapper

Bon, ferme en profondeur et réouvre progressivement par le centre.

17/. Sortie de 360° engagé / Ausleiten einer Steilen 360° -

Prend son virage et sa vitesse facilement. Aucune tendance négative. Bout d'aile extérieur sensible à partir d'une inclinaison marquée. Se stabilise rapidement en max 90°.

Air Turquoise - Alain Zoller :



AIR TURQUOISE
Alain Zoller
chez Bemoit
1873 Val d'Illiez

AIR TURQUOISE

Alain Zoller / Case postale 6 / 1873 Val d'Illicz / Tel & fax 024 477 61 31/Natel 079 202 52 30 / Email <airturquoise@bluewin.ch>

CERTIFICAT DE CONFORMITE A LA NORME NF EN 926-1 STANDARD CERTIFICATE AGREEMENT NF EN 926-1

Le modèle désigné ci-dessous est conforme aux tests en structure réalisés par:
The model describe hereafter is in conformity with the structural tests carried out by:
SHV/FSVL - Air Turquoise

Constructeur/Manufacturer:	SKY PARAGLIDERS
Modèle/Model:	LIFT
Type:	26
Poids total maxi en vol	
Maxi total weight in flight:	90 kg

TEST AU CHOC - SHOCK TEST

Le modèle ne présente pas de dommage apparent mettant en doute sa navigabilité.
The model had not any appenearing damage to question whether his airworthiness.

TEST RESISTANCE MECANIQUE - MECHANIACL RESISTANCE TEST

Le modèle a été testé à 8 G de son poids total maxi en vol pendant 5 sec.
The model had been tested to 8G of his total weight in flight during 5 sec.

Val d'Illicz, le 13 novembre 99
Air Turquoise,

Alain Zoller

AIR TURQUOISE

Alain Zoller / Chalet "c/o Bemoit" / 1873 Val D'Illiez / Tel & fax 024 477 61 31 / Natel 079 202 52 30

Val d'Illiez, 27.11.99

SHV / FSVL
M. Denzler
Seefledstrasse, 224
8008 Zürich

Empfehlung zur Anerkennung der Homologation Recommandation pour la reconnaissance de l'homologation

Sehr geehrter M. Denzler
Monsieur,

Der nachstehend aufgeführte **Gleitschirm** wurde am 27.11.99 gemäss der Norm AFNOR geprüft. Wir schlagen dem Schweiz. Hängegleiter-Verband vor, dieses Gerät wie folgt zu homologieren:
Le parapente mentionné ci-dessous a été testé le 27.11.99 selon la norme AFNOR. Nous proposons à la Fédération Suisse de Vol Libre d'homologuer cet appareil comme suit:

Typenprüf-Nr./no d'homologation:	<u>G 508/99</u>
Hersteller/constructeur:	SKY PARAGLIDERS
Modell/modèle:	LIFT
Typ/type:	28
Kategorie/catégorie:	STANDARD
Maximale Flugbelastung/charge maximum en vol:	110 kg
Minimale Flugbelastung/charge minimum en vol:	85 kg

Testdaten/date des tests:

TestFlüge/vols de tests: **24 novembre 99**

Belastungstest/test de structure: **27 novembre 99**

Für die wohlwollende Prüfung dieser Unterlagen, das uns entgegengebrachte Vertrauen und die gute Zusammenarbeit danken wir Ihnen bestens und verbleiben mit freundlichen Grüßen.
Nous vous remercions pour votre examination bienveillante de ces documents, pour votre confiance apportée et la bonne collaboration. Veuillez agréer nos salutations distinguées.

AIR TURQUOISE,

Alain Zoller

Beilagen erwähnt / Annexes ment.

Homologation CEN & DHV sous mandat avec la SHV/FSVL
Prestation pour le parapente, les parachutes de secours, les cours de sécurité et les vols biplaces

**SHV
FSVL**



Category : **STANDARD**
Kategorie : **STANDARDSCHIRM**

Reference number Standards AFNOR S52-308/309
Homologation Nummer nach AFNOR S52-308/309

G 508/99

Certified date :
Ausgabedatum :

27/11/1999

MANUFACTURED / MARKE : **SKY PARAGLIDERS**
MODEL / MODELL : **LIFT 28**

Configuration during the test / Testkonfiguration

Minimum flying weight : Minimales Fluggewicht :	85 kg
Maximum flying weight : Maximales Fluggewicht :	105 kg
Weight of model : Gewicht des Gerätes :	6.3 kg
Number of risers : Anzahl der Tragegurten :	4

Harness / Gurtzeug

Type : Typ :	ABS
Manufactured : Hersteller :	Sky Paragliders
Model : Modell :	Jet
Seat / maillons distance: Distanz Karabiner / Sitz :	40 cm
Chest strap adjust : Abstand Karabiner :	42 cm

Accessories / Zubehör

Range of speed barre : Beschleuniger :	in cm	14 cm	Range of trimmers : Trimm :	in cm	
Breakes speed range : Geschwindigkeitsbereich mit Bremsen :	in Km/h	11 km/h	Range with accessories : Geschwindigkeitsbereich mit Zubehör :	in Km/h	22 km/h

Check every (wichever is earlier) :

Check-Intervalle

One year or at all 100 hours of flight
Etwa 100 Flugstunden oder 1 jahr

Serial number:
Seriennummer :

Date of manufacturing:
Herstelldatum :

Warning : before use, refer to the user mañual ! **Hinweis** : Anweisungen aus dem Flug
Begleithandbuch vor Einsatz des Gerätes Beachten!

Conformity tests carried out by : / Die Zulassungstests wurden durchgeführt vom :

	AIR TURQUOISE for Swiss Federation of Free Flight pour la Fédération Suisse de Vol Libre Seefeldstrasse 224 CH-8008 Zürich	AIR TURQUOISE: Fax 00-41 (0) 24 477 61 31 Tél 00-41 (0) 79 202 52 30
		SHPA / FSVL : Tél 00-41 (0) 1 387 46 80 Fax 00-41 (0) 1 387 46 89

AIR TURQUOISE

Alain Zoller / Chalet "c/o Bemoit" / 1873 Val D'Illiez / Tel & fax 024 477 61 31 / Natel 079 202 52 30

Procès-verbal de tests / Testprotokoll

STANDARD

Testdatum/date des essais : **24 novembre 99**

Pilot/Pilote : **Zoller Alain**

Modell/modèle : **LIFT**

Gewicht des Piloten/poids pilote : **98** Kg Typ : **28**

Gurtzeug/selle : **ABS**

Marke/marque : **SKY PARAGLIDERS**

Max. Flugmasse/charge maxi. en vol : **110** Kg

Min. Flugmasse/charge mini. en vol : **85** Kg

Durchgeführte Flugmanöver Manoeuvres effectuées	Verhalten Comportement
--	---------------------------

1/ Décollage / Start

Facile, elle monte vite sur la tête et ne dépasse pas le pilote. Porte très vite.

2/ Atterissage / Landung

Facile et précis, bon débattement aux commandes.

3/ Plage de vitesse / Geschwindigkeitsbereich

Vitesse mesurée bras haut = 35 km/h

Vitesse minimum mesurée = 24 km/h

4/ Comportement lié à l'utilisation des accessoires / Verhalten des Schirmes bei Zubehöreinsatz

Stable en vitesse maximum, vitesse mesurée accélérateur à fond = 46 km/h

5/ Stabilité en tangage / Stabilität um die Nickachse

Grand débattement aux commandes, les bouts d'ailes avertissent bien avant la phase parachutale. Abattée peu marquée.

AIR TURQUOISE

Alain Zoller / Chalet "c/o Bemoit" / 1873 Val D'Illiez / Tel & fax 024 477 61 31 / Natel 079 202 52 30

6./ Sortie parachutale aux commandes / Ausleiten aus einer Sackflugphase mit Steuerleinen

Pas de phase parachutale stable, les bouts d'ailes se déforment avant une composante verticale trop marquée.

7/. Sortie parachutale aux élévateurs B (relâchés lentement) /

Ausleiten aus einer Sackflugphase mit den B-Leinen (langsam losgelassen)

La voile hésite un peu avant de reprendre son vol droit par un léger virage. impression de parachutage sur 1 secondes.

8/. Sortie parachutale aux élévateurs B (relâchés d'un coup) /

Ausleiten aus einer Sackflugphase mit den B-Leinen (plötzlich losgelassen)

Abattée pau marquée. Très bon.

9/. Aptitude à tourner / Drehfreudigkeit, Kurvenverhalten

Facile et très maniable, grand débattement aux commandes, peu de roulis inverse. Tendance négative très faible.

10/. Manoeuvrabilité / Steuerbarkeit

Bon débattement aux commandes, la voile prend de l'angle et un virage positif avant que le bout d'ailes décroche.

11/. Wing over, virages inversés / Wing over, Kurvenwechsel

Facile et précis. Pas de fermetures en bouts d'ailes.

AIR TURQUOISE

Alain Zoller / Chalet "c/o Bemoit" / 1873 Val D'Illicz / Tel & fax 024 477 61 31 / Natel 079 202 52 30

12/. Sortie de fermeture asymétrique / Ausleiten aus einem asymmetrischen Klapper

Reprend son vol droit avant 180° de changement de cap.

13/. Sortie de fermeture asymétrique maintenue /

Ausleiten aus einem länger andauernden asymmetrischen Klapper

Ressort et retrouve le vol droit dans le tour.

14/. Sortie de vrille / Ausleiten einer Vrille (Trudeln)

15/. Sortie de décrochage asymétrique/Ausleiten eines asymmetrischen Strömungsabrisses
Grand débattement aux commandes, abattée peu marquée.

16/. Sortie de fermeture symétrique / Ausleiten eines symmetrischen Klapper
Réouvre par le centre.

17/. Sortie de 360° engagé / Ausleiten einer Steilen 360° -
Ressort sans l'intervention du pilote au fur et à mesure que l'on relâche la commande.

Air Turquoise - Alain Zoller :

AIR TURQUOISE
Alain Zoller
chez Bemoit
1873 Val d'Illicz

AIR TURQUOISE

Alain Zoller / Case postale 6 / 1873 Val d'Illicz / Tel & fax 024 477 61 31/Natel 079 202 52 30 / Email <airturquoise@bluewin.ch>

CERTIFICAT DE CONFORMITE A LA NORME NF EN 926-1 STANDARD CERTIFICATE AGREEMENT NF EN 926-1

Le modèle désigné ci-dessous est conforme aux tests en structure réalisés par:
The model describe hereafter is in conformity with the structural tests carried out by:
SHV/FSVL - Air Turquoise

Constructeur/Manufacturer:	SKY PARAGLIDERS
Modèle/Model:	LIFT
Type:	28
Poids total maxi en vol	
Maxi total weight in flight:	105 kg

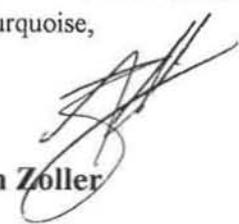
TEST AU CHOC - SHOCK TEST

Le modèle ne présente pas de dommage apparent mettant en doute sa navigabilité.
The model had not any appenearing damage to question whether his airworthiness.

TEST RESISTANCE MECANIQUE - MECHANIACL RESISTANCE TEST

Le modèle a été testé à 8 G de son poids total maxi en vol pendant 5 sec.
The model had been tested to 8G of his total weight in flight during 5 sec.

Val d'Illicz, le 27 novembre 99
Air Turquoise,


Alain Zoller

AIR TURQUOISE

Alain Zoller / Chalet "c/o Bemoit" / 1873 Val D'Illiez / Tel & fax 024 477 61 31 / Natel 079 202 52 30

Val d'Illiez, 27.04.01

SHV / FSVL
Mr. Denzler
Seefeldstrasse,
224
8008 Zürich

Empfehlung zur Anerkennung der Homologation Recommandation pour la reconnaissance de l'homologation

Sehr geehrter Mr. Denzler
Monsieur,

Der nachstehend aufgeführte **Gleitschirm** wurde am **27.04.01** gemäss der Norm AFNOR geprüft. Wir schlagen dem Schweiz. Hängegleiter-Verband vor, dieses Gerät wie folgt zu homologieren:

Le parapente mentionné ci-dessous a été testé le 27.04.01 selon la norme AFNOR. Nous proposons à la Fédération Suisse de Vol Libre d'homologuer cet appareil comme suit:

Typenprüf-Nr./no d'homologation:	<u>G 523/00</u>
Hersteller/constructeur:	SKY PARAGLIDERS
Modell/modèle:	Lift
Typ/type:	30
Kategorie/catégorie:	STANDARD
Maximale Flugbelastung/charge maximum en vol:	130 kg
Minimale Flugbelastung/charge minimum en vol:	100 kg

Testdaten/date des tests:

TestFlüge/vols de tests: **09 mars 00**

Belastungstest/test de structure: **27 avril 2001**

Für die wohlwollende Prüfung dieser Unterlagen, das uns-entgegengebrachte Vertrauen und die gute Zusammenarbeit danken wir Ihnen bestens und verbleiben mit freundlichen Grüssen.

Nous vous remercions pour votre examination bienveillante de ces documents, pour votre confiance apportée

et la bonne collaboration. Veuillez agréer nos salutations distinguées.

AIR TURQUOISE,

Alain Zoller



Beilagen erwähnt / Annexes ment.

Homologation CEN & DHV sous mandat avec la SHV/FSVL

Prestation pour le parapente, les parachutes de secours, les cours de sécurité et les vols biplaces

**SHV
FSVL**



Category :
Kategorie :

**STANDARD
STANDARDSCHIRM**

Reference number Standards AFNOR S52-308/309
Homologation Nummer nach AFNOR S52-308/309

G 523/01

Certified date :
Ausgabedatum :

27/04/2001

**MANUFACTURED / MARKE : SKY PARAGLIDERS
MODEL / MODELL : LIFT 30**

Configuration during the test / Testkonfiguration

Minimum flying weight : Minimales Fluggewicht :	100 kg
Maximum flying weight : Maximales Fluggewicht :	130 kg
Weight of model : Gewicht des Gerätes :	7.1 kg
Number of risers : Anzahl der Tragegurten :	4

Harness / Gurtzeug

Type : Typ :	ABS
Manufactured : Hersteller :	Sky Paragliders
Model : Modell :	Jet
Seat / maillons distance: Distanz Karabiner / Sitz :	40 cm
Chest strap adjust : Abstand Karabiner :	45 cm

Accessories / Zubehör

Range of speed barre : Beschleuniger :	in cm	13 cm	Range of trimmers : Trimm :	in cm	No/Nein
Breakes speed range : Geschwindigkeitsbereich mit Bremsen :	in Km/h	14 km/h	Range with accessories : Geschwindigkeitsbereich mit Zubehör :	in Km/h	21 km/h

Check every (wichever is earlier) :

Check-Intervalle

**One year or at all 100 hours of flight
Etwa 100 Flugstunden oder 1 jahr**

Serial number:
Seriennummer :

Date of manufacturing:
Herstelldatum :

Warning : before use, refer to the user manual ! **Hinweis :** Anweisungen aus dem Flug Begleithandbuch vor Einsatz des Gerätes Beachten!

Conformity tests carried out by : / Die Zulassungstests wurden durchgeführt vom :

 <p>AIR TURQUOISE for Swiss Federation of Free Flight pour la Fédération Suisse de Vol Libre Seefeldstrasse 224 CH-8008 Zürich</p>	<p>AIR TURQUOISE: Fax 00-41 (0) 24 477 61 36 Tél 00-41 (0) 79 202 52 30</p>
	<p>SHPA / FSVL : Tél 00-41 (0) 1 387 46 80 Fax 00-41 (0) 1 387 46 89</p>

AIR TURQUOISE

Alain Zoller / Chalet "c/o Bemoit" / 1873 Val D'Illiez / Tel & fax 024 477 61 31 / Natel 079 202 52 30

Procès-verbal de tests / Testprotokoll

STANDARD

Testdatum/date des essais : 09 mars 00

Pilot/Pilote : Zoller Alain

Modell/modèle : Lift

Gewicht des Piloten/poids pilote : 110 Kg Typ : 30

Gurtzeug/sellette : ABS

Marke/marque : SKY PARAGLIDERS

Max. Flugmasse/charge maxi. en vol : 130 Kg

Min. Flugmasse/charge mini. en vol : 100 Kg

Durchgeführte Flugmanöver Manoeuvres effectuées	Verhalten Comportement
--	---------------------------

1/. Décollage / Start

La voile monte bien de façon progressive. Ne dépasse pas le pilote.

2/. Atterissage / Landung

Facile et précis.

3/. Plage de vitesse / Geschwindigkeitsbereich

Vitesse mesurée bras haut = 38 km/h

Vitesse minimum mesurée = 24 km/h

4/. Comportement lié à l'utilisation des accessoires / Verhalten des Schirmes bei Zubehöreinsatz

Stable en vitesse maximum, vitesse mesurée = 45 km/h

5./ Stabilité en tangage / Stabilität um die Nickachse

Les bouts d'ailes décrochent avant le centre. Abattée peu marquée.

AIR TURQUOISE

Alain Zoller / Chalet "c/o Bemoit" / 1873 Val D'Illicz / Tel & fax 024 477 61 31 / Natel 079 202 52 30

6./ Sortie parachutale aux commandes / Ausleiten aus einer Sackflugphase mit Steuerleinen

Pas de phase parachutale stable, elle reprend son vol immédiatement. Pas de phase parachutale stable constatée.

7/. Sortie parachutale aux élévateurs B (relâchés lentement) /

Ausleiten aus einer Sackflugphase mit den B-Leinen (langsam losgelassen)

Idem 6./ Pas de phase parachtale stable constatée.

8/. Sortie parachutale aux élévateurs B (relâchés d'un coup) /

Ausleiten aus einer Sackflugphase mit den B-Leinen (plötzlich losgelassen)

Abattée très amortie, très bon comportement.

9/. Aptitude à tourner / Drehfreudigkeit, Kurvenverhalten

Sans problème, petite remise au neutre dans l'inversion.

10/. Manoeuvrabilité / Steuerbarkeit

Départ en négatif sur les bouts d'ailes, abattée faible avec une très bonne tenue de la voile.

11/. Wing over, virages inversés / Wing over, Kurvenwechsel

Facile et précis, très homogène.

AIR TURQUOISE

Alain Zoller / Chalet "c/o Bemoit" / 1873 Val D'Illicz / Tel & fax 024 477 61 31 / Natel 079 202 52 30

12/. Sortie de fermeture asymétrique / Ausleiten aus einem asymmetrischen Klapper

Reprend son vol droit bien avant 180° de changement d'axe. Vitesse de rotation faible.

13/. Sortie de fermeture asymétrique maintenue /

Ausleiten aus einem länger andauernden asymmetrischen Klapper

Reprend son vol droit dans la limite de la norme sans intervention du pilote.

14/. Sortie de vrille / Ausleiten einer Vrille (Trudeln)

Restitue en positif dans la continuité de l'abattée. Pas de fermeture constatée.

15/. Sortie de décrochage asymétrique/Ausleiten eines asymmetrischen Strömungsabrisses

Très grand débattement aux commandes, reprend son vol avec une faible abattée.

16/. Sortie de fermeture symétrique / Ausleiten eines symmetrischen Klapper

Ferme en masse et réouvre par le centre.

17/. Sortie de 360° engagé / Ausleiten einer Steilen 360° - Kurve

Ressort au fur et à mesure que l'on relâche les commandes.

Air Turquoise - Alain Zoller :



AIR TURQUOISE
Alain Zoller
chez Bemoit
1873 Val d'Illicz

AIR TURQUOISE

Alain Zoller / Rue de la Poterlaz, 6 / Case postale 10 / 1844 Villeneuve / Tel +41 (0)21 965 65 65 / Fax +41 (0)21 965 65 66
Mobile +41 (0)79 202 52 30 /

E-Mail info@airturquoise.ch & www.airturquoise.ch

CERTIFICAT DE CONFORMITE A LA NORME NF EN 926-1 STANDARD CERTIFICATE AGREEMENT NF EN 926-1

Le modèle désigné ci-dessous est conforme aux tests en structure réalisés par:
The model describe hereafter is in conformity with the structural tests carried out by:
SHV/FSVL - Air Turquoise

Constructeur/Manufacturer:	SKY PARAGLIDERS
Modèle/Model:	LIFT
Type:	30
Poids total maxi en vol	
Maxi total weight in flight:	130 kg

TEST AU CHOC - SHOCK TEST

Le modèle ne présente pas de dommage apparent mettant en doute sa navigabilité.
The model had not any appenearing damage to question whether his airworthiness.

TEST RESISTANCE MECANIQUE - MECHANIACL RESISTANCE TEST

Le modèle a été testé à 8 G de son poids total maxi en vol pendant 5 sec.
The model had been tested to 8G of his total weight in flight during 5 sec.

Val-d'Illeiez, April 27, 2001

Air Turquoise,

Alain Zoller

AIR TURQUOISE
Rue de la Poterlaz 6
Case postale 10
1844 Villeneuve